

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 41

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Französische Kirche in Bern

Samstag, 22. Oktober 1921  
abends 8 Uhr

## Sinfonie-Konzert mit dem Berner Stadt-Orchester

veranstaltet und dirigiert von  
*Otto Kreis.*

SOLISTEN:

*Clara Wirz-Wyss*

Sopran, aus Bern

*Emil Frey*

Klavier, aus Zürich.

Karten zu Fr. 5.—, 4.—, 3.—,  
1.50 plus Steuer bei F. GILGIEN,  
Hotellaube 4, und an der Abend-  
kasse 1 Stunde vor Beginn. 319  
— Textprogramm 20 Cts.



Für die gute und absolut sichere  
Wirkung der ausgezeichneten  
Einreibung gegen

## KROPF

dicken Hals und Drüsenschwellungen mit „Strumasan“ zeigt  
unter anderem folgendes Schreiben aus Pontresina: 281

„Strumasan“ war das einzige  
Mittel für die Vertilgung von  
einem Kropf, den ich schon 13  
bis 14 Jahre lang hatte und jetzt  
so gut wie gänzlich verschwunden  
ist. L. R. Das Mittel ist zu be-  
ziehen durch die Jura-Apotheke  
Biel, Juraplatz. Preis 1/2 Fl. 3.— Fr.  
ganze Flasche 5.— Fr. 281

## Kochkurse

moatliche, für gut bürger-  
liche Küche können jeder-  
zeit in kleiner Privat-Familie be-  
gonnen werden. Auskunft erteilt  
Franz Scherz, Gutenbergstrasse 5  
Biel-Bözingen. 318

## Reiseartikel — Lederwaren

sowie

## Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

## Sattlerei K. v. Hoven

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

## Dauerbrand-Ofen Kachel-Ofen Cylinder-Ofen Kochherde Gasherde Waschherde

in reicher  
Auswahl.

310

## OTTO ZAUGG, BERN

78 Kramgasse Ofengeschäft Metzgergasse 67/71

## Für Rheumatiker und Nervenleidende.\*

Jahrelange Schmerzen waren in 3 Tagen  
verschwunden. 130

Herr E. Kelch, H., schreibt: «Ich leide schon seit Jahren an Rheumatismus und Blasenleiden und konnte vor lauter Schmerzen kaum noch auftreten. Da ich mir schon öfter alle möglichen Mittel hatte kommen lassen, welche oft sehr teuer waren und rein gar nichts geholfen hatten, kaufte ich mir eine Packung Togal, denn ich sagte mir: wenn es nicht hilft, dann ist nicht viel verloren. Das Resultat war so überraschend, dass ich es selbst kaum glauben konnte. Schon nach dem Gebrauch von 2 Tabletten konnte ich gehen und am nächsten Morgen konnte ich wie seit langen Jahren frei und unbehindert auftreten. Heute, am dritten Tage, fühle ich mich am ganzen Körper trotz des miserablen Wetters so wohl, dass es eine Freude ist. Ich kann daher Togal allen Leidensgefährten sehr warm empfehlen.» Aehnliche Erfahrungen und noch überraschendere Erfolge erzielten viele andere, welche Togal nicht nur bei Rheumatismus, sondern auch bei Nervenleiden, Kopfschmerzen, Hexenschuss, Ischias, Schmerzen in den Gelenken, gebrauchten. Alle Apotheken führen Togal-Tabletten. Preis per Packung Fr. 2.— und Fr. 5.— Chem.-pharmaz. Laboratorium Uster (Zürich).



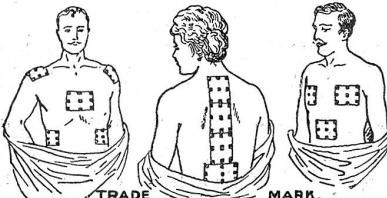
## Confiserie - Patisserie J. Hächler, Bern

Neuengasse 13 Telephon 650

Feinste Berner Lebkuchen  
Vorzügl. Konditoreiwaren

270

## WILLIAMS'



## Poröses Pflaster

PREIS Fr. 2.— in Apotheken.

145

Hauptdepot: Apotheke Richter, Kreuzlingen 30.

## Feinste

## Amerik. Pflaster

hervorragend bei

Rheumatismus

Gicht

Hexenschuss

Rückenschmerzen

Brustschmerzen

## Lebensbund

Organisa-  
tion  
d. Sich-

Findens. Vornehm, diskret. Tau-  
sende v. Anerk. u. Dankschreiben  
glückl. verheirat. Mitglieder. Bun-  
desschriftl. geg. Einsend. v. 50 Cts.  
Verlag G. Bereiter, Basel 12/37.

## Wer Uhr umsonst?

will eine  
Behufs Reklame kann jeder eine  
Taschenuhr umsonst erhalten. Sen-  
den Sie Ihre Adr. behufs Auskunft  
an das Uhren-Versandhaus Jak.  
König, Löweng. 37 a, Wien III/210.

## Hohlsaumarbeiten

Taschentücher etc. säumt  
Ihnen vorteilhaft Hoh-  
säumerei Schlumpf - Bolt  
Uzwil (St. Gallen) 324



## SPEZIALGESCHÄFT FÜR SEIDENE LAMPENSCHIRME

Faller-Jost (Nachfolger E. Maurer)

KRAMGASSE 84

Eingang Zwiebelgässchen Nr. 1

275

## Druckarbeiten

jeder Art liefert prompt und billig  
Buchdruckerei Jules Werder, Bern.

Spitzen - Broderien - Mousseline  
Taschentücher - Tüll - Brautschleier

E.H. Gassmann  
= 1 Christoffelgasse 1 =

St.Galler Tüllvorhänge - Madrasvorhänge  
Brise-bises - Bettdecken - Storren

311

## Schweizer. Reinigungs-Industrie Dähler

Telephon 29 39 Bollwerk Mauerrain 8 und 8a, Bern, Stadtbach Telephon 29 39 Bollwerk

Besteigner. Unternehmen für fachmännische **Reinigung und Desinfektion**

294

## Woldecken 2950

Leintücher 11.—  
Bazin 3.85  
Frottiertücher 1.90

Taillen 4.80  
Hemden 4.90  
Hosen 5.65

— LINGERIE —  
**TSCHAGGENY**  
7 Amthausgasse 7

141



Im Kunstmuseum  
und in der  
**Kunsthalle BERN**

Geöffnet:  
An Wochentagen 9-12 Uhr  
und 1-5 Uhr.  
Samstags bis 6 Uhr.  
Montag Vormittag geschlossen.  
Sonntags 10 bis 4 Uhr.  
Kunsthalle allein;  
Donnerstag Abend 8-10 Uhr.

Eintrittspreise:  
Fr. 2.— pro Person für beide  
Gebäude. 257  
Für den Kunsthalle-Abend Fr. 1.  
Für Schulkind (mindestens  
20 Personen) und Studierende  
an schweizerischen Hochschulen  
Fr. 1.—.  
Dauerkarten Fr. 5.—.

**TEX-TON**  
Schnell-Fertig  
Suppen

Spezialgeschäft  
**Zum „Seifenkeller“**  
Marktgasse 53 183

empfiehlt Ia. Marseiller-Seife  
sowie Ia. Riviera-Speiseöl (Oli-  
ven u. Arachid) bestens u. billigst.  
E. Zryd. Telephon 4029.

## Jedes Los sofort

Jeden Samstag eine Extraprämie von 1,000,000

100 à 1,000,000 = 100,000,000  
40 à 500,000 = 20,000,000  
20 à 200,000 = 4,000,000  
100 à 100,000 = 10,000,000  
200 à 50,000 = 10,000,000  
200 à 25,000 = 5,000,000  
500 à 10,000 = 5,000,000  
4040 à 1,000 = 4,040,000  
etc. und ca. 90,000 kleinere Treffer.

Ziehungslisten etc. gratis.

Letzte Gelegenheit vor Inkrafttreten des neuen Losgesetzes noch  
an diesem chancenreichsten Verlosungszyklus teilzunehmen.  
Unerreicht und konkurrenzlos!

Eine Belohnung von 1000 Franken für den Nachweis, dass  
seitens eines Staates oder der Privatkonkurrenz keinerlei durchge-  
führtes, jemals etwas vorteilhafteres oder billigeres geboten wurde.

ein grösseres oder kleineres Treffnis zur so-  
fortigen Auszahlung in bar nach der nächsten  
Ziehung staatl. konzess. Prämientitel. Im ganzen  
kommen über 250 Millionen zur sichern Aus-  
lösung in Prämien von ca. 222

**Nächste Ziehung 1. November.**  
Sofort, also kein Verschieben und kein jahre-  
und jahrzehntelanges Warten, müssen diese  
enormen Beträge der **grössten Prämien-**  
**Verlosungen der Welt innerhalb nächster**  
Monate zur Verteilung gelangen. Neues gesch.  
in 6 Klassen eingeteiltes System. Preis für  
10 Nummern Fr. 3.25, für 20 Nrn. Fr. 6.25.  
Versand solange Vorrat gegen Einsendung  
oder Nachnahme einzig durch die seit 1903  
amtlich eingetragene

Genossenschaft DER ANKER  
Neuengasse 21, Bern.

222

## Eine gute Freundin

der feinen, wie auch der einfachen Küche ist Maggi's Würze. Sie hilft gut  
u. schmackhaft kochen, denn sie verleiht durch kleinen Zusatz faden Suppen  
und Saucen augenblicklich höchsten Wohlgeschmack. Wer sicher sein will  
diese Würze zu erhalten, verlange beim Einkauf ausdrückl. Maggi's Würze.

308

Spezialgeschäft für

30

## Corsets

O. HUGENTOBLER  
BERN Spitalgasse 36 b  
(v. Werdt-Passage)

**F. Homberg**  
Graveur-Medailleur 313

72 Kramgasse BERN Kramgasse 72

Metall- und Kautschukstempel  
und alle Gravierarbeiten



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 42

Bern, den 22. Oktober 1921.

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telephon 672.

Abonnementpreis: Für 3 Monate Sr. 2.50, 6 Monate Sr. 5.—, 12 Monate Sr. 10.—.

Ausland: halbjährlich Sr. 7.60, jährlich Sr. 15.20 (inkl. Porto).

Abonnementsträge können spesenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Insertionspreis: Für die viergesparte Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts  
Reklamen 75 Cts. die Zeile).

Annoncen-Regie: Orell Füssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 1. Silizien: Zürich  
Harau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Genf, Lausanne, Neuchâtel etc.

Redaktion: Dr. Hans Brächer, Spitalackerstraße 28 (Telephon 5302) in Bern, und Jules Werder, Neuengasse Nr. 9 (Telephon 672) in Bern.

**Aus dem Inhalt:** Hermann Lingg: Heimkehr (Gedicht). — Ernst Zahn: Die Drei (Erzählung). — H. Zulliger: Ursprung und Entwicklung des Schweizerhauses (6 Illustr.). — A. Fankhauser: Der rote Schwarz. — Alte Schwarzenburger «Geschichten». — Konflikt mit dem Monde. — Brandstifter und Feuerlöscher. — *Berner Wochenchronik*: Die Marconi-Station in Münchenbuchsee (Illustr.). — Nekrolog mit Bildniss: Wilhelm Schudel, gew. Schmiedemeister im Zeughaus Bern.

## Spezial-Angebot in Woll-Kleidern

Woll-Crêpe, marine, rot, blau	15 80
Woll-Fantasie, karriert blau-grün	18. 80
Woll-Serge, alle Modefarben	29. 50
Woll-Serge, mod. Façons, viele Farben	38.—
Woll-Serge, Ia. Qualitäten	48.—
Gabardine, alle Mode-Farben	65.—
Gabardine, Ia. modernste Façons	74.— 68.—
Samt, croisé, schwarz und marine	39.—
Samt, Ia. engl. Qual., schwarz und marine	49.—
Samt, elegante Modelle	98.— 78.— 58.—

Damen-Konfektion

**HERZOG** BERN, Bärenplatz

# REISEARTIKEL = LEDERWAREN

kauften Sie vorteilhaft und vertrauensvoll im Fachgeschäft bei

## O. Berger-Stalder

Au Départ, Bern

Fabrikant von Reiseartikeln und Lederwaren

Spitalgasse 33

Goldene Medaille: Schweiz. Landes-Ausstellung 1914.

Spitzen - Broderien - Mousseline  
Taschentücher - Tüll - Brautschleier

E. H. Gassmann  
= 1 Christoffelgasse 1 =

St.Galler Tüllvorhänge - Madrasvorhänge  
Brise-bises - Bettdecken - Storren

311

## Schweizer. Reinigungs-Industrie Dähler

Telephon 29 39 Bollwerk Mauerrain 8 und 8a, Bern, Stadtbach Telephon 29 39 Bollwerk

Besteiger. Unternehmen für fachmännische **Reinigung und Desinfektion**

294

# Wolldecken 29<sup>50</sup>

Leintücher	11.—	Taillen	4.80
Bazin	3.85	Hemden	4.90 offeriert
Frottiertücher	1.90	Hosen	5.65

— LINGERIE —  
**TSCHAGGENY**  
7 Amthausgasse 7

141

SPEZIALGESCHÄFT FÜR  
SEIDENE LAMPENSCHIRME  
*Faller-Jost (Nachfolger E. Maurer)*

KRAMGASSE 84  
Eingang Zwiebelgässchen Nr. 1

275

**„Ziegelhüsi“ Deißwil**  
(Werblentalbahn)

304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.  
Geräuchertes. E. SCHILD.

Infolge stetem  
**AUFSBAU**



unseres Filialnetzes, waren wir gezwungen, auch unser Zentralbüro in grössere Räume zu verlegen. Dasselbe befindet sich nun mehr im  
**«ZÜRCHERHOF»**  
SONNENQUAI 10, ZÜRICH, BEIM BELLEVUEPLATZ  
**ORELL FUSSLI ANNONCEN**  
ALTESTE SCHWEIZ. ANNONCEN-EXPEDITION  
Vermittlung von Annoncen in alle hiesigen u. auswärtigen Zeitungen.



## Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster.  
**Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)**

**Spezialgeschäft Rud. Jenni-Chunauer**  
51 Kramgasse Bern Telephon 47.40



Damen- und  
herren-  
Stoffe

Aussteuer-  
Artikel

14

Verlangen Sie Muster  
5 % Rabattmarken